

## **Leben und Arbeiten in der Schweiz**

Checkliste und Tipps für den Umzug in die Schweiz

## **Living and working in Switzerland**

Checklist and tips for moving to Switzerland

## **Vivre et travailler en Suisse**

Conseils pour réussir son déménagement en Suisse



## Vor dem Umzug

### Aufenthaltsbewilligung

Bei mehr als 3 Monaten Aufenthalt benötigen Sie eine gültige Arbeits- und/oder Aufenthaltsbewilligung. Für Bürger der EU-17/EFTA-Staaten gilt ein vereinfachtes Bewilligungsverfahren. Die Arbeits- und Aufenthaltsbewilligung können Sie direkt bei der Einwohnerkontrolle Ihrer Wohngemeinde innerhalb von 14 Tagen nach Zuzug beantragen. Nötige Unterlagen sind der Personalausweis sowie ein gültiger Arbeitsvertrag bzw. eine Bestätigung des Arbeitgebers. Informationen auf [www.bfm.admin.ch](http://www.bfm.admin.ch)

### Wohnungssuche

Finden Sie Ihre Wohnung im grössten Immobilienmarkt der Schweiz auf [www.comparis.ch](http://www.comparis.ch). Halten Sie für die Wohnungsbesichtigung folgende Dokumente bereit:

- Kopie Aufenthaltsbewilligung / gültiger Ausweis
- Kopie Arbeitsvertrag
- Kontaktdaten des letzten Vermieters
- Betreuungsauskunft (eine Auskunft zur Zahlungsmoral). Diese kann beim Betreibungsamt beantragt werden, Auskunft erteilt die jeweilige Gemeinde

### Steuern

Ausländische Arbeitnehmer ohne Niederlassungsbewilligung C zahlen in der Schweiz Quellensteuer. Steuerrechner auf [www.comparis.ch/immigration](http://www.comparis.ch/immigration)

### Sozialversicherungen und Gehälter

Informieren Sie sich über alle Sozialversicherungen, Gehälter und Lohnnebenkosten auf [www.comparis.ch/immigration](http://www.comparis.ch/immigration)

### Altersvorsorge

Erkundigen Sie sich bei Ihrer Versicherungsgesellschaft im Heimatland nach der optimalen Altersvorsorge bei einem Auslandsaufenthalt oder Wegzug.

### Krankenversicherung

Melden Sie sich bis spätestens 3 Monate nach Einreisedatum bei einer Schweizer Krankenkasse an. Ein Prämienvergleich auf [www.comparis.ch](http://www.comparis.ch) lohnt sich schon vorher, da die Prämienunterschiede sehr gross sind.

### Unfallversicherung

Bei Erwerbstätigkeit (mindestens 8 Stunden pro Woche) sind Sie über Ihren Arbeitgeber automatisch unfallversichert. Sonst müssen Sie sich auch gegen Unfall versichern.

### Zoll- und Einreisebestimmungen

Informieren Sie sich vor einem Umzug in die Schweiz über die Zollbestimmungen auf [www.ezv.admin.ch](http://www.ezv.admin.ch)

### Sonstiges

Vergessen Sie nicht, folgende Abmeldungen und/oder Änderungen im Heimatland vorzunehmen:

- Krankenversicherung
- Autoversicherung
- Telefon, Handy, Internet und TV
- Zeitungen und Zeitschriften
- Einwohnermeldeamt
- Nachsendeauftrag Post

## Nach dem Umzug

### Anmeldung Wohnsitz

Melden Sie Ihren Wohnsitz innerhalb der vorgeschriebenen Frist (in der Regel 8–10 Tage ab Einreisedatum) beim Personenmeldeamt an. Die Adresse finden Sie auf der Internetseite Ihrer Gemeinde. Halten Sie für die Anmeldung folgende Dokumente bereit:

- Gültiger amtlicher Ausweis von jedem einreisenden Familienmitglied
- 1 Passfoto von jedem einreisenden Familienmitglied
- Dokumente über den Familienstand (Familienbuch, Heiratsurkunde, Geburtsurkunden bei minderjährigen Kindern usw.)
- Arbeitsvertrag bzw. Bescheinigung über die Hochschulzulassung
- Nachweis der obligatorischen Grundversicherung bei einer Schweizer Krankenkasse (kann bis 3 Monate nach Einreisedatum nachgereicht werden)
- Kopie des aktuellen Schweizer Mietvertrages

### Hausrat- und Haftpflichtversicherung

Schliessen Sie eine Hausrat- und Privathaftpflichtversicherung ab. Prämienvergleiche finden Sie auf [www.comparis.ch](http://www.comparis.ch)

### Telefon und Internet

Vergleichen Sie die Anbieterpreise für Telefon (Mobilfunk und Festnetz) und Internet online bei Comparis.

### Radio und TV

Melden Sie Radio und TV bei der Schweizerischen Erhebungsstelle für Radio- und TV-Empfangsgebühren an auf [www.billag.ch](http://www.billag.ch)

### Bankkonto und Kreditkarte

Vergleichen Sie die Anbieter online bei Comparis. Nehmen Sie die Kontoeröffnung persönlich vor. Halten Sie dafür folgende Dokumente bereit:

- Aufenthaltsbewilligung / gültiger Ausweis (bei noch fehlender Aufenthaltsbewilligung gilt alternativ auch die Wohnsitzbescheinigung)
- Wenn vorhanden: Arbeitsvertrag

### Führerschein und Zulassung PKW

Lassen Sie Ihren Führerschein spätestens 12 Monate nach Einreisedatum umschreiben und melden Sie Ihr Auto um. Die Fristen zur Zulassung betragen:

- 12 Monate bei der Einfuhr eines Gebrauchtwagens
- 1 Monat bei der Einfuhr eines Neuwagens

### Autoversicherung

Für die Zulassung Ihres Autos in der Schweiz brauchen Sie den Versicherungsnachweis einer Schweizer Versicherungsgesellschaft. Vergleichen Sie die Prämien auf [www.comparis.ch/immigration](http://www.comparis.ch/immigration)

Weitere wichtige Internet-Adressen und Buchtipps zum Thema «Leben und Arbeiten in der Schweiz» gibt es auf [www.comparis.ch/immigration](http://www.comparis.ch/immigration)

## Before moving

### Residence permit

If you are staying for more than 3 months, you need a valid work and/or residence permit. For citizens of EU-17/EFTA states, a simplified permission procedure applies. You can apply for your work and residence permit directly at the registration office of your city of residence within 14 days after arrival. Necessary documents are a passport or identity card as well as a valid work permit or a confirmation letter from the employer. Information at [www.bfm.admin.ch](http://www.bfm.admin.ch)

### House-hunting

Find your apartment at Switzerland's biggest property market at [www.comparis.ch](http://www.comparis.ch). Bring the following documents for house-hunting:

- Copy of residence permit / valid identification
- Copy of work permit
- Former landlord details
- «Betreibungsaukunft»: This is a legal Swiss document that provides proof that you have paid all your bills on time. Information can be obtained at your local «Betreibungsamt»

### Taxes

Foreign employees without a residence permit C pay withholding tax in Switzerland. Calculate your taxes with the tax calculator at [www.comparis.ch/immigration](http://www.comparis.ch/immigration)

### Social insurances and salaries

Get information on all social insurance payments, salaries and ancillary wage costs at [www.comparis.ch/immigration](http://www.comparis.ch/immigration)

### Retirement pensions

Ask your insurance company in your home country about the ideal solution for your retirement pension in the case of a stay abroad or of emigration.

### Health insurance

You have to register with a Swiss health insurance within 3 months of entering the country. Before doing so, it is worthwhile making a premium comparison at [www.comparis.ch](http://www.comparis.ch), as the differences in premiums are quite high.

### Accident insurance

If you work more than 8 hours a week, you are automatically provided accident cover by your employer. Otherwise, you have to get an accident insurance.

### Customs and entry regulations

If you are moving to Switzerland, read up on the customs regulations at [www.ezv.admin.ch](http://www.ezv.admin.ch)

### Miscellaneous

Do not forget to undertake the following terminations and/or cancellations in your home country:

- Health insurance
- Car insurance
- Phone, mobile phone, Internet and TV
- Newspapers and magazines
- Registration or changes of address at the registry office
- Forwarding request at the post office

## After moving

### Registration of place of residence

Register your place of residence within the required time limit (generally 8 to 10 days from date of entry) at the registry office. You can find its address on the website of your city. Bring the following documents with you to register:

- Valid official identification (needed for every family member entering Switzerland)
- 1 passport photograph (needed for every family member entering)
- Documentation of your family status (family register, marriage certificate, birth certificate for minor children, etc.)
- Contract of employment or university admission document
- Proof of compulsory basic insurance with a Swiss health insurance company (can be handed in up to 3 months after entry date)
- Copy of tenancy agreement from the current place of residence in Switzerland

### Household and private liability insurance

Take out household and private liability insurance. You will find premium comparisons at [www.comparis.ch](http://www.comparis.ch)

### Phone and Internet

Compare the provider prices for phone (mobile and fixed networks) and Internet at Comparis.

### Radio and TV

You can find information on getting a radio / TV licence at [www.billag.ch](http://www.billag.ch)

### Bank account and credit card

Compare the providers online at Comparis. Open your account in person. Therefore, bring the following documents with you:

- Residence permit / valid identification (if your residence permit has not been issued yet, a confirmation of your place of residence is sufficient)
- If existing: work contract

### Driving licence and car admission

You have to transfer your driving licence at the latest 12 months after your entry date and register your car. Time limits for registration are:

- 12 months if you bring your used car in the country from abroad
- 1 month if the car is newly bought

### Car insurance

For the registration of your car in Switzerland you need proof of insurance with a Swiss insurance company. Compare premiums at [www.comparis.ch/immigration](http://www.comparis.ch/immigration)

Other important Internet addresses and book recommendations on living and working in Switzerland on our English page [www.comparis.ch/immigration](http://www.comparis.ch/immigration)

## Avant de déménager

### Autorisation de séjour

Pour tout séjour de plus de 3 mois, une autorisation de séjour ou de travail est obligatoire. Pour les citoyens de l'UE-17 ou de l'AELE, les procédures d'autorisation sont simplifiées. Il est ainsi possible de demander son autorisation de séjour directement au Service des Habitants de sa commune dans les 14 jours suivant son arrivée en Suisse. Les documents nécessaires sont : papiers d'identité, contrat de travail en bonne et due forme ou attestation de l'employeur. Plus d'informations sur [www.bfm.admin.ch](http://www.bfm.admin.ch)

### Recherche d'un logement

Le plus grand Marché Immobilier de Suisse, [www.comparis.ch](http://www.comparis.ch), vous aidera à trouver un logement. Préparez les documents suivants pour la visite :

- copie de votre autorisation de séjour / carte d'identité en cours de validité
- copie de votre contrat de travail
- coordonnées de votre dernier propriétaire
- extrait du registre des poursuites (une information sur votre solvabilité). Un tel document est délivré par l'office des poursuites. Votre commune vous renseignera à ce sujet.

### Impôts

En Suisse, les salariés étrangers n'ayant pas l'autorisation d'établissement (permis C) sont soumis à la retenue à la source. Calculez vos impôts sur [www.comparis.ch/immigration](http://www.comparis.ch/immigration)

### Assurances sociales et salaires

Informez-vous sur les assurances sociales, les salaires et le coût de la vie en Suisse sur [www.comparis.ch/immigration](http://www.comparis.ch/immigration)

### Prévoyance vieillesse

Renseignez-vous auprès de votre assurance sur la prévoyance vieillesse optimale lors d'un séjour à l'étranger ou d'un retour au pays.

### Assurance maladie

Affiliez-vous à une caisse maladie suisse dans les 3 mois suivant votre arrivée. Les écarts entre les primes sont très importants, alors n'hésitez pas à comparer avant de déménager : [www.comparis.ch](http://www.comparis.ch)

### Assurance accident

Si vous travaillez au moins 8 heures par semaine, vous serez automatiquement couvert par votre employeur. Dans le cas contraire, il est obligatoire de souscrire à une assurance accident.

### Formalités douanières

Vous trouverez des informations sur les formalités douanières à accomplir sur [www.ezv.admin.ch](http://www.ezv.admin.ch)

### Divers

N'oubliez pas de résilier ou de signaler les changements suivants avant de quitter votre pays d'origine :

- assurance maladie
- assurance automobile
- téléphonie fixe et mobile, internet et télé
- abonnements à des journaux ou à des magazines
- impôts et organismes administratifs
- suivi du courrier

## Après avoir déménagé

### Déclaration de domicile

Déclarez-vous dans le délai imparti (en général, 8 à 10 jours après l'arrivée) auprès du Service des Habitants de votre commune (adresse sur son site web). Documents nécessaires :

- pièce d'identité en cours de validité pour chaque membre de la famille
- photo passeport pour chaque membre de la famille
- actes de famille (livret de famille, contrat de mariage...)
- contrat de travail ou, pour les étudiants, inscription à l'école fréquentée
- attestation d'affiliation à l'assurance de base délivrée par une caisse maladie suisse (à fournir au plus tard dans les trois mois suivant l'arrivée en Suisse)
- copie du bail du domicile suisse

### Assurance ménage et responsabilité civile

Souscrivez une assurance ménage et une assurance responsabilité civile. Vous trouverez des comparatifs sur [www.comparis.ch](http://www.comparis.ch)

### Téléphonie et internet

Comparez en ligne les tarifs des opérateurs de téléphonie (mobile et fixe) et internet chez Comparis.

### Radio et télé

Déclarez-vous auprès de l'Organe suisse de perception des redevances de réception des programmes de radio et de télévision Billag SA, [www.billag.ch](http://www.billag.ch)

### Compte bancaire et carte de crédit

Sur Comparis, comparez en ligne les offres des différents prestataires. Chez la plupart des banques, il faut se présenter au guichet pour ouvrir un compte bancaire. Documents nécessaires :

- autorisation de séjour / carte d'identité en cours de validité (si vous n'avez pas encore d'autorisation de séjour, fournissez une attestation de domicile)
- contrat de travail si vous en avez un

### Permis de conduire et immatriculation

Echangez votre permis de conduire étranger contre un permis suisse dans les 12 mois suivant votre arrivée en Suisse. Faites immatriculer votre véhicule dans un délai de :

- 12 mois si le véhicule a été importé en qualité d'effet de déménagement
- 1 mois si le véhicule a été importé en qualité de véhicule neuf

### Assurance automobile

Pour faire immatriculer votre voiture en Suisse, vous aurez besoin d'une attestation d'assurance fournie par une compagnie suisse. Comparez les primes sur [www.comparis.ch/immigration](http://www.comparis.ch/immigration)

Plus d'adresses internet et de livres sur le thème «Vivre et travailler en Suisse» sur [www.comparis.ch/immigration](http://www.comparis.ch/immigration)

comparis.ch ist der führende Internet-Vergleichsdienst der Schweiz und zählt mit mehr als 17 Millionen Besuchen im Jahr 2008 zu den meistgenutzten Schweizer Internetseiten. Die Schweizer schätzen die Transparenz und die Sparmöglichkeiten durch die Vergleiche.

comparis.ch is the leading internet comparison service in Switzerland and – with more than 17 million visits in 2008 – one of the most-used Swiss websites. The Swiss population appreciates the transparency and the saving possibilities that arise thanks to the comparisons.

comparis.ch est le n°1 des comparateurs en ligne de Suisse et compte parmi les sites web les plus fréquentés de Suisse avec plus de 17 millions de visites en 2008. Les Suisses apprécient la transparence et les possibilités de faire des économies obtenues grâce à ces comparatifs.